

РАЗДЕЛ 5. ИЗ ИСТОРИИ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

УДК 811.133.1(Мазон А.)
ББК Ш5(4Фра)

ГСНТИ 16.01.09; 16.21.27

Код ВАК 10.02.19

А. Мазон

Страсбург, Франция

Пер. с фр. К. Л. Филатовой, Д. В. Спиридонова

**ЛЕКСИКА ВОЙНЫ И РЕВОЛЮЦИИ
В РОССИИ (1914—1918).
ИМЕННАЯ ДЕРИВАЦИЯ**

Аннотация. Перевод раздела «Иноязычные слова» знаменитой книги выдающегося французского лингвиста Андре Мазона «Лексика войны и революции в России (1914—1918)» («Lexique de la guerre et de la revolution en Russie (1914—1918)»). Оригинальный текст был опубликован в 1920 году.

Ключевые слова: язык революции; лексика; политическая лингвистика; история русского языка; лингвистическая советология; заимствование; французский славист Андре Мазон.

Сведения об авторе: Андре Мазон (1881—1967), доцент филологического факультета.

Место работы: Страсбургский университет.

Сведения о переводчиках:

Филатова Ксения Леонидовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках.

Место работы: Уральский федеральный университет.

Контактная информация: 620083, Екатеринбург, Тургенева, 4, к. 390.

e-mail: ksenya.filatova@gmail.com.

Спиридонов Дмитрий Владимирович, кандидат филологических наук, доцент кафедры романского языкознания.

Место работы: Уральский федеральный университет им. Первого Президента России Б. Н. Ельцина.

Контактная информация: 620000, г. Екатеринбург, пр. Ленина, д. 51, ком. 111.

e-mail: dspiridonov@mail.ru.

A. Mazon

Strasbourg, France

Translated from French by K. L. Filatova, D. V. Spiridonov

**LEXIS OF WAR AND REVOLUTION
IN RUSSIA (1914—1918).
NAME DERIVATION**

Abstract. This is a translation of the part: “Name Derivation”, of the book written by the famous French linguist Andre Mazon “Lexis of War and Revolution in Russia (1914—1918)”. («Lexique de la guerre et de la revolution en Russie (1914—1918)»). The original was published in 1920.

Key words: language of revolution; lexis; political linguistics; history of the Russian Language; linguistic Sovietology; derivation; French Slavist Andre Mazon.

About the author: Andre Mazon (1881—1967) Associate Professor of the Faculty of Philology.

Place of employment: Strasbourg University.

About the translators:

Filatova Ksenya Leonidovna, Candidate of Philology, Associate Professor of the Chair of Linguistics and Professional Communication in Foreign Languages.

Place of employment: Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin.

Spiridonov Dmitry Vladimirovich, Candidate of Philology, Associate Professor of the Chair of Romance Linguistics.

Place of employment: Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin.

МОРФОЛОГИЧЕСКАЯ ДЕРИВАЦИЯ

1. ИМЕННАЯ ДЕРИВАЦИЯ

Суффиксы прилагательных и существительных можно разделить на две основные смысловые группы: суффиксы наименований людей и суффиксы наименований вещей или абстрактных существительных.

А. Суффиксы наименований людей

Номинативный суффикс **-ецъ**
и адъективные суффиксы **-скій, -ескій**

Номинативный суффикс **-ецъ** и адъективные суффиксы **-скій, -ескій** относятся

к наиболее продуктивным, как обозначающие принадлежность к партии или группе, приверженность человеку или программе (вроде *петраше́вцы* и *чернопередельцы*).

Так, война, с одной стороны, отметила последние годы старого режима наименованием *распу́тинецъ*, «почитатель или сторонник Распутина», в то время как, с другой стороны, задолго до Февральской революции она вынуждала русских социалистов занимать ту или иную позицию, в зависимости от того, были ли они *оборо́нцы*, от абстрактного существительного *оборо́на*, или же *пораже́нцы*, от абстрактного существительного *пораже́ние*.

Продолжение. Предыдущий раздел, «Новые основы», публиковался ранее: *Политическая лингвистика*. 2013. № 1 (43). С. 205—210. № 2 (44). С. 186—190. 2009. № 2 (28). С. 152.

© Мазон А., 1920

© Филатова К. Л., Спиридонов Д. В., перевод на русский язык, 2013

Внутренние разногласия в социалистических фракциях также уже давно привели к появлению наименований *ленинцы*, «социал-демократы из группы Ленина», *плехановцы*, «те же из группы Плеханова», *мартовцы*, «те же из группы Мартова», *впередовцы*, «те же из группы „Вперёд“»^[1], *голосовцы*, «те же из группы „Голос“»^[2], *партийцы* или *примиренцы*, «сторонники примирения между всеми группами ради объединения партии», *пелёсовцы*, «люди из P. P. S., т. е. Польской социалистической партии (*Polska partja socjalistyczna*)», — все эти наименования появились до 1914 г.^[3], в войну к ним добавились *контральцы*^[4] и *циммервальдцы* или *циммервальденцы*^[5].

Далее революция вызвала появление следующих наименований примерно в таком хронологическом порядке:

- вскоре после Февральской революции: *романовцы*, «люди или сторонники Романова», *керенцы*, «сторонники Керенского», *либердэнцы*, «сторонники лидеров меньшевиков Либера и Дана» (прозвище, которое большевики образовали от имен символической пары, ранее обозначенной словом *либердэн*), *объединенцы*, «сторонники политики объединения различных социалистических фракций», *кронштадтцы*, «люди из Кронштадта»;

- в августе 1917 г.: *корниловцы*, «сторонники генерала Корнилова»^[6];

- за зиму 1917—1918 гг.: *алексеевцы*, «сторонники генерала Алексева»^[7], *каледины*, «сторонники Каледина»^[8];

- весной и летом 1918 г.: *дутовцы*, «люди Дутова»^[9]; *скоропадцы*, «сторонники гетмана Скоропадского»; *красновцы*, «люди Краснова»^[10], которых также называли *донцы*, «люди с Дона»; *Возрожденцы*, «фракция центральных и правых социал-революционеров, объединившихся вокруг московской ежедневной газеты „Возрождение“»^[11];

- в течение осени 1918 г.: *деникинцы*, «сторонники генерала Деникина»^[12], *гётманцы*, «сторонники гетмана Скоропадского»^[13], *петлюрцы*, «сторонники Петлюры»^[14], *независимцы*, «независимые немецкие социалисты»^[15];

- за зиму 1918—1919 гг.: *григорьевцы*, «солдаты генерала Григорьева»^[16].

Поскольку большое число этих производных форм было образовано от имен собственных с суффиксом *-овъ* (или *-евъ*), в некоторых производных формах этот же суффикс возникает как вставка между корневым элементом и суффиксом *-ецъ* (ср.: *впередовцы*). Так произошло в следующих случаях: *илиодоровцы* (слово это сформировалось во время войны как некое противопос-

тавление *распутинцам* со значением «сторонники монаха Илиодора», противостоящие сторонникам Распутина)^[17]; *бундовцы*, «еврейские социалисты Бунда» (слово старое, однако ставшее в это время особенно популярным)^[18]; *учреділовцы*, «члены Учредительного собрания и его сторонники» (слово образовано от уничижительной формы *учреділка*, см. далее); *радовцы*, «сторонники Украинской рады»^[19]; *мирбаховцы*, «люди, выполняющие приказы графа Мирбаха»^[20], представители Германской империи в Москве (оскорбление, которое бросили большевикам левые социал-революционеры в ходе первого заседания Пятого съезда Советов в июле 1918 г.); *блүхеровцы* (Из., 29 ноября 1918; «венгерские военнопленные под командованием австрийца Блюхера», разбившие отряды чехословаков на Урале и в Западной Сибири летом 1918 г.^[21]); *спартаковцы*^[22], *шейдемановцы*^[23], *левіцовцы*, «члены или сторонники польских левых социалистов, *levica*»; дублеты *петлюровцы* (Пр., 23 ноября 1918 г.) и *петлюрцы* (Из., 23 ноября 1918 г.); *махновцы*, «люди из шайки Махно» (которая свирепствовала в районе Екатеринослава в конце 1918 г. и в течение всего 1919 г.)^[24].

Перед суффиксом *-ецъ* ставится элемент *-ан* (ср.: *гегельянцы*) в слове *каутскианцы*, «социалисты из группы Каутского»^[25].

Большей части этих существительных на *-ецъ* соответствуют в употреблении (без наличия деривационной связи) формы прилагательных с суффиксом *-скій*. Например: *распутинскій* («распутинский срам»), *ленинскій* («трехмиллионная ленинская армия», Пр., 6 ноября 1918), *плехановскій* («из плехановского лагеря», Из., 4 декабря 1918), *дутовскій* («дутовские банды» — часто встречающееся в большевистских газетах выражение), *деникинскій*, *красновскій* («деникинские и красновские ударники»), *петлюрскій* («петлюрские молодцы», Из., 23 ноября 1918), и со вставным суффиксом *-ов-*: *учреділовскій* («советская власть и учреділовская», Из., 17 октября 1918), *петлюровскій* (Из., 5 декабря 1918). Все эти формы образуются напрямую от имени собственно, без опосредующего участия существительного на *-ецъ*. Имена на *-ецъ*, образованные от абстрактных существительных, напротив, порождают адъективные формы с палатальным согласным в суффиксе *-н-ч-ескій*, например: *оборон-ч-ескій*, *поражен-ч-ескій*, *примирен-ч-ескій* («...если мелкая буржуазия относится к нам более примиренчески», Пр., 5 декабря 1918).

Бывают такие же адъективные формы на *-скій*, которые появляются при отсутствии соответствующего им существительного на

-ецъ. Образованные от имен собственных или нарицательных, они также обозначают принадлежность к партии или политическому институту. Так, от антропонимов образованы следующие слова: *миллюковскій, вильсоновскій* (в последнем по аналогии всегда присутствует суффикс -ов-); от названий партий — *эсерскій* и дублет *эсеровскій, империалистскій, коммунистскій*; от названия института, Совета народного хозяйства, — *совнархозскій* (Из., 21 ноября 1918, фельетон П. Стучки^[26]). Дериваты *большевистскій* и *меньшевистскій* сложились под влиянием суффикса существительного -истъ, фигурирующего в словах *империалистъ* или *троцкистъ*, «член фракции Троцкого», или *правдистъ*, «сторонник группы старой „Правды“ из Вены»; то же самое демонстрирует слово *вечекистскій* (Из., фельетон от 21 ноября 1918), соответствующее аббревиатуре В. Ч. К. (Всероссийская чрезвычайная комиссия), и слово *викжелистый* (от *викжель*) — это изолированный представитель другого типа прилагательных. Употребление слова *керенскій* в функции прилагательного, соответствующего аналогичной фамилии *Керенскій*, — не более чем смелая и любопытная игра, которая, однако, не имела продолжения: «Это не царская, и не керенская армия...» (Пр., 6 ноября 1918).

Суффикс существительного -икъ, -ичка, -ица и адъективный суффикс -скій

Суффиксу существительного -икъ, выражающему качество личности, предшествует либо элемент -ов- (или в мягкой форме, -ев-), либо элемент -н-, позаимствованный из адъективной формы, от которой образуется слово (как *народникъ* от прилагательного *народный*).

Следующий за элементом -ов- (-ев-) и всегда находящийся под ударением, этот суффикс с 1903 г. принес в политический словарь такие единицы, как *большевик* (жен. *большевичка*), — русифицированную форму слов *большинствистъ, большевистъ*, «российский социал-демократ большинства», — и *меньшевикъ* (жен. *меньшевичка*), «российский социал-демократ меньшинства», — русифицированную форму слов *меньшинствистъ, меньшевистъ*. В войну появилось слово *тыловикъ*, «человек тыла», противопоставленное *фронтовику*, «человеку фронта» (Голос минувшего. 1918. № 4—6. С. 161). Другие подобные слова: *центровикъ*, «социалист центра», либо русский социалист-революционер из группы Чернова^[27], либо иностранный социалист, партия которого в целом занимает центральную позицию; *пищевикъ*, «человек, работающий в пищевой промышленности или в торговле продукта-

ми». Если существуют соответствующие этим дериватам формы женского рода, они получают суффикс -ичка.

Следующий за элементом -н-, как правило, в безударной позиции, если только он не происходит из адъективной формы с ударением на последний слог, этот же суффикс получил развитие в последние годы: *безгосударственникъ* («Всѣ подлинно русскіе, національные наши писатели, мыслители, публицисты, всѣ были безгосударственниками, своеобразными анархистами». Н. Бердяевъ. Судьба России. М., 1918. С. 4); *внѣшкольникъ*, «всякий сотрудник учреждений внешкольного образования» (см. историю этого слова, которое, видимо, возникло в 1911 г., здесь: Е. А. Звягинцевъ. Словарь внѣшкольнаго образованія. М., 1918. С. 18); *дошкольникъ*, «человек, имеющий отношение к дошкольному образованию» (см. статью, озаглавленную «Дошкольное воспитание», в Первом народном календаре на 1919 г. Р. С. Ф. С. Р., Петроград, 1919. С. 115—116); *заграничникъ*, «революционер, проживающий за границей» (С. И. Мельгунов и М. Я. Цявловский. Большевики. 2-е изд. М., 1918. С. 185); *областникъ* («сибирские областники», Пр., 4 декабря 1918); *полуторапудникъ*, «член некой профессиональной ассоциации, имеющий поэтому право перевозить при определенных условиях полтора пуда муки»; *районникъ*, «директор районной библиотеки или районного внешкольного учреждения» (Е. А. Звягинцевъ. Op. cit. С. 65), *ударникъ*, «солдат ударного батальона»; *саботажникъ*, ругательство в адрес представителей буржуазии, которое широко распространили большевики (см. дублиеты этого деривата ниже); *стихийникъ*, «человек, признающий некоторые политические или общественные движения силой природы, перед которой невозможно устоять, и подчиняющийся им» (Голос минувшего. 1918. № 4—6. С. 146); *сыпникъ*, «больной тифом».

Дериват *молчальникъ* (например, как прозвище, которое большевики давали немецкому независимому социалисту Газе^[28]: «великий молчальникъ», Из., 15 декабря 1918) образован от глагола *молчать*, так же как и старый административный термин *цѣловальникъ* от глагола *цѣловать* (в значении «целовать крест при произнесении клятвы»).

Суффиксу -икъ предшествует элемент -ч- (как в слове *извозчикъ*) в слове *лѣтчикъ*, а также в шуточном производном слове *компрѣдчикъ* — «человек, относящийся к комисариату по продовольствию» («коммуна компрѣдчиков»; ср.: Дм. Грейцер. Пролетарствующие, повесть конца 1917 и начала 1918 г., Петроград, 1919. С. 3), — которое

было создано на основе разговорной аббревиатуры *компрód* (комиссариат по продовольствию)^[29].

Производные слова мужского рода с суффиксом *-н-икъ* могут образовывать формы женского рода на *-н-ица*, такие как *саботáжница*, *удáрница*. Они могут также образовывать прилагательные с суффиксом *-ескiй*, равные прилагательным на *-ьскiй* и при образовании палатализирующие финаль *-икъ* (ср. *наро́дническiй* от *наро́дникъ*), например *областни́ческiй* от *областни́къ* («сибирская областническая интеллигенция народнического толка», Пр., 4 декабря 1918).

*Суффикс существительного
-тель (-тельница)
и адъективный суффикс -скiй*

Одновременно с выражением *углублять революцию* во время революции возникло новое производное слово *углубитель* («углубитель революции». Голос минувшего. 1918. № 4—6. С. 169). Одновременно в статьях и в боевых речах большевиков оживилось старое слово *соглашатель*, которое до этого существовало скорее в словарях, чем в реальном употреблении: *соглашателем* стали называть «социалиста, идущего на примирение», который в определенных условиях готов сотрудничать с буржуазией.

Формы женского рода, соответствующие этому типу словообразования, получаются при замене суффикса *-тель* на суффикс *-н-ица*, например: *соглашательница* («Спиридонова, эсерка-соглашательница», Из., 17 ноября 1918); формы прилагательных прибавляют суффикс *-скiй* к суффиксу *-тель*, например: *соглашательскiй* («соглашательские иллюзии еще не изжились», Пр., 26 ноября 1918).

*Суффиксы существительного
-ачъ, -якъ, -áнтъ (или -янтъ),
-iсть и -áторъ, -óнеръ*

Русские суффиксы *-ачъ* и *-якъ*. Старый суффикс *-ачъ* встречается в слове *слухачъ*, «прослушивающий телефонный разговор». На фоне слова *бѣднякъ*, «бедный крестьянин», одного из тех, вокруг которых объединялась большевистская политика («деревенские бедняки»), в период Октябрьской революции стал популярным построенный по той же модели термин *середнякъ*, «средний крестьянин», тот, кто находится посередине между кулаком и бедняком.

Суффиксы иностранного происхождения *-áнтъ (-янтъ)*, *-iсть*, *-áторъ* и *-óнеръ*. Тип дериватов с ударным суффиксом *-áнтъ* (или в форме *-янтъ* после мягкого) обогатился следующими словами: *курсáнт* (Из., 22 декабря 1918), который служит формой муж-

ского рода по отношению к старому существительному *курсiстка*; *саботáнт*, менее распространенный дублет существительного *саботáжник*; *спекулáнт*, наименование, получившее, как мы знаем, большое распространение со времен войны.

Ударный суффикс *-iсть* в военной области произвел такое слово, как *ландштурмiсть*, «военнослужащий ландштурма»^[30], в политической области — *саботажист*, *жоресист*^[31], *лонгэтист*^[32] (Н. Ленин. Пролетарская революция и ренегат Кауцкий. М., 1918. С. 81), *эрвейст*^[33] (Г. Зиновьев. Второй Интернационал и проблема войны. Петроград, 1918. С. 44) и т. д. От аббревиатуры *цекá* (см. ранее) было образовано *цекист*, «член Центрального комитета».

От суффикса *-áторъ* с ударением на предпоследний слог были образованы такие слова, как *украинизáторъ* и прилагательное *украинизáторскiй* («украинизаторская деятельность»); к этому типу относятся *ликвидáторъ*, «сторонник ликвидации подпольных революционных организаций», и *агитáторъ*, *агитáторскiй*, уже старые слова, ставшие расхожими во время революции («агитаторская школа», школа большевистской пропаганды).

Суффикс *-онѣръ* с ударением на последний слог появляется в дериватах, соответствующих абстрактным существительным на *-iя* с прилагательными на *-iонный* (таким, как *революцiя*, *революцiонный*, *революцiонеръ*). Он был задействован в образовании слова *легiонѣръ* во время войны, в значении «доброволец французского Иностранного легиона», и во время революции — в образовании слова *милицiонѣръ*, которое народное остроумие иногда заменяет на *милицѣйскiй*, употребляющееся в шутку как существительное по аналогии со словом *полицѣйскiй*.

ПРИМЕЧАНИЯ

[1]. Группа «Вперед» (Г. А. Алексинский, А. А. Богданов, М. Н. Покровский и др.) — эмигрантская группа социал-демократов, организаторы партийных школ РСДРП в Болонье и на Капри. — *Прим. перев.*

[2]. Имеется в виду группа меньшевиков (Ю. О. Мартов, Ф. И. Дан и др.), сформировавшаяся в эмиграции вокруг журнала «Голос социал-демократа» (Париж). — *Прим. перев.*

[3]. С. И. Мельгунов и М. А. Цявловский. Большевики. — 2-е изд. — М., 1918. — С. 48 и далее; см. особенно на с. 58 таблицу фракций Российской социал-демократической партии в 1911 г.

[4]. Делегаты Второй Циммервальдской международной социалистической конференции

(см. ниже), прошедшей в 1916 г. в швейцарском городке Кинталь. По результатам конференции было принято обращение, в котором содержался призыв «сложить оружие, обратить его против общего врага — капиталистических правительств», а также указывалось, что единственное средство помешать войнам — это завоевание власти рабочим классом. — *Прим.перев.*

[5]. Социалисты-интернационалисты, сторонники и участники так называемого Циммервальдского союза, провозглашенного на Международной социалистической конференции в Циммервальде (1915) и объединившего более двадцати социалистических партий. В результате конференции был принят написанный Л. Троцким пацифистский манифест, в котором содержался призыв начать борьбу за «мир без аннексий и контрибуций». Более радикальные делегаты во главе с В. И. Лениным, Г. Е. Зиновьевым и К. Радеком («циммервальдская левая») выступили за форсирование социальной революции, в том числе путем гражданской войны. Циммервальдский союз был распущен в 1919 г. на I Конгрессе Коминтерна. — *Прим. перев.*

[6]. Корнилов Лавр Георгиевич (1870—1918) — русский военный, генерал, в Гражданскую войну руководитель белого движения на Юге России. — *Прим. перев.*

[7]. Алексеев Михаил Алексеевич (1857—1918) — русский военный, генерал-адъютант, в Гражданскую войну создатель и руководитель Добровольческой армии, крупного объединения белогвардейских войск на Юге России. — *Прим. перев.*

[8]. Каледин Алексей Максимович (1861—1918) — русский военный, генерал, после революции избран донским атаманом, руководитель Войскового правительства Донской области. — *Прим. перев.*

[9]. Дутов Александр Ильич (1879—1921) — русский военный, генерал-лейтенант, после Февральской революции избран председателем Всероссийского союза казачьего войска, атаман Оренбургского казачества. Один из лидеров антибольшевистского движения. — *Прим. перев.*

[10]. Краснов Пётр Николаевич (1869—1947) — русский генерал, атаман Великого Войска Донского. После Октябрьской революции по приказу Керенского возглавил поход на Петроград, однако в силу малочисленности своих сил сдался большевикам. Был отпущен ими на Дон, где продолжал антибольшевистскую деятельность. С 1920 г. — в эмиграции. — *Прим. перев.*

[11]. Имеется в виду «Союз возрождения» (Н. Н. Щепкин, С. П. Мельгунов, А. Р. Гоц и др.) — политическая организация, выступавшая за «свержение немецкого ига», большевистской власти и «водворение демократизма»; объединяла отдельных социал-революционеров, кадетов, меньшевиков. «Союз» под прикрытием эсеров издавал

легальную газету «Возрождение», официально значившуюся беспартийной. — *Прим. перев.*

[12]. Деникин Антон Иванович (1872—1947) — русский военный, генерал-лейтенант, в Гражданскую войну один из руководителей белого движения, заместитель Верховного правителя России (титул адмирала А. В. Колчака) и Верховного главнокомандующего Русской армией. С 1920 г. — в эмиграции. — *Прим. перев.*

[13]. Скоропадский Павел Петрович (1873—1945) — российский военный, генерал-адъютант Николая II, во время Гражданской войны при поддержке немецких оккупационных войск совершил государственный переворот, был избран гетманом Украины, упразднил Украинскую Народную Республику, установил Украинскую Державу. С 1918 г. — в эмиграции. — *Прим. перев.*

[14]. Петлюра Симон Васильевич (1879—1926) — украинский политический деятель, один из лидеров украинских социал-демократов, после провозглашения Украинской Народной Республики стал военным секретарем нового правительства. После установления Украинской Державы ушел в оппозицию, организовал восстание против режима Скоропадского, восстановившее УНР. После отставки Винниченко стал фактическим диктатором Украины. С 1921 г. — в эмиграции. — *Прим. перев.*

[15]. Независимая социал-демократическая партия Германии (НСДПГ) — политическая партия в Германской империи, основанная в 1917 г. в результате раскола Социал-демократической партии Германии (СПДГ); представляла левое крыло немецких социалистов (Г. Гаазе, К. Каутский, В. Дитман, Э. Барт и др.). — *Прим. перев.*

[16]. Григорьев Николай Александрович (1885—1919) — украинский партизан, самопровозглашенный «атаман партизан Херсонщины и Таврии». — *Прим. перев.*

[17]. Илиодор (в миру Сергей Михайлович Труфанов, 1880—1952) — иеромонах (затем расстрига), духовный и политический деятель, придерживался крайне правых взглядов. Благодаря содействию Г. Распутина нашел покровителей в государственных сферах, однако тут же начал бороться с ним. Считается вероятным организатором покушения Гусевой на жизнь Распутина. Став известным проповедником и целителем, был лишен сана, отрекся от церкви, затем сотрудничал с большевиками. С 1914 г. — в эмиграции. — *Прим. перев.*

[18]. Бунд (Всеобщий еврейский рабочий союз в Литве, Польше и России) — еврейская социалистическая партия, выступавшая с идеями демократического марксизма. Действовала с начала 1890-х гг. — *Прим. перев.*

[19]. Украинская центральная рада — один из органов государственной власти на Украине, созданный в Киеве по инициативе украинских «прогрессистов», Украинской социал-демокра-

тической рабочей партии и др. политических сил. Упразднена в результате переворота гетмана Скоропадского. — *Прим. перев.*

[20]. Вильгельм Мирбах (1871—1918) — немецкий дипломат, посол Германии в Москве, убит левыми эсерами, которые таким образом пытались развязать новую войну с Германией. — *Прим. перев.*

[21]. Имеется в виду поход отряда Василия Блюхера (1889—1938, очевидно по ошибке названного здесь австрийцем), посланного на Южный Урал для борьбы с частями генерала А. И. Дутова и оказавшегося, вследствие восстания Чехословацкого корпуса и оренбургских казаков, отрезанным от снабжения. В результате прорыва блюхеровцев соединения интервентов были дезорганизованы, прервано сообщение с белогвардейским тылом, что ускорило наступление на Урал и Западную Сибирь войск Восточного фронта осенью 1918 г. В отряд Блюхера и братьев Кашириных (так называемый южноуральский партизанский отряд) входили, помимо русских, бывшие пленные венгры, отпущенные большевиками по условиям Брестского мирного договора, а также немцы, австрийцы, китайцы, украинцы, эстонцы, латыши и мн. др. — *Прим. перев.*

[22]. «Союз Спартака» (Р. Люксембург, К. Либкнехт и др.) — марксистская организация в Германии, изначально в составе СДПГ как оппозиционная группа «Интернационал», затем, после раскола СДПГ, левое крыло НСДПГ. Выступала за разоружение войск и установление в Германии советской республики. После провозглашения Веймарской республики «Союз» вошел в состав оппозиционной Коммунистической партии Германии. — *Прим. перев.*

[23]. Филипп Шейдеман (1865—1939) — немецкий социал-демократ, председатель социалистической фракции в парламенте, затем, после отречения Вильгельма II, член правительства и первый канцлер Веймарской республики, один из лидеров правого крыла СДПГ, пришедшей к власти в результате Ноябрьской революции 1918 г. и противостоявшей НСДПГ и «Союзу Спартака». — *Прим. перев.*

[24]. Махно Нестор Иванович (1888—1934) — анархист-коммунист, предводитель отрядов, действовавших во время Гражданской войны на юге России. — *Прим. перев.*

[25]. Карл Каутский (1854—1938) — немецкий экономист, теоретик марксизма, один из лидеров немецкого социал-демократического движения. «Каутскианцы», сторонники ортодоксального марксизма, противостояли отколовшейся группе «бернштейнцев», сторонников Э. Бернштейна, отрицавшего историческую необходимость революции и выступавшего за эволюционные социальные преобразования. — *Прим. перев.*

[26]. Стучка Петр Иванович (1865—1932) — латышский революционер, после Февральской революции занимал различные должности в правительстве большевиков. В ноябре 1918 г. — заместитель наркома иностранных дел. Статьи Стучки регулярно печатались в «Правде» и «Известиях». — *Прим. перев.*

[27]. Чернов Виктор Михайлович (1873—1952) — русский политический деятель, основатель партии Социалистов-революционеров, министр Временного правительства, председатель Учредительного собрания, после роспуска которого ушел в оппозицию большевистскому режиму. С 1920 г. — в эмиграции. — *Прим. перев.*

[28]. Вероятно, имеется в виду Гуго Гаазе (1863—1919) — немецкий политик, основатель Независимой социал-демократической партии Германии. Прозвище «великий молчальник» (нем. Der große Schweiger) изначально употреблялось по отношению к Хельмуту Мольтке (1800—1891), германскому военачальнику и военному теоретику, считающемуся, наряду с Бисмарком, одним из основателей Германской империи. — *Прим. перев.*

[29]. *Addenda*: Элемент *-икъ* также предшествует суффиксу *-ичъ* в иронической номинации *комитётчикъ*, «член политического комитета».

[30]. Ландштурм (нем. Landsturm) — в Австрии и Германии резерв вооруженных сил, мобилизуемый только во время войны из числа отбывших срочную службу или освобожденных от нее и выполняющий исключительно вспомогательные функции. — *Прим. перев.*

[31]. Производное от имени французского социалиста Жана Жореса (1859—1914); образовано на французской почве и в русском языке является заимствованием (*jaressiste*). — *Прим. перев.*

[32]. Производное от имени французского журналиста и революционера, члена Международного товарищества рабочих Шарля Лонге (1839—1903); образовано на французской почве и в русском языке является заимствованием (*longuétiste*). — *Прим. перев.*

[33]. Производное от имени французского социалиста Гюстава Эрве (1871—1944), который на Штутгартском конгрессе 2-го Интернационала (1907) предложил проект антимилитаристской резолюции, призывавшей к отказу от мобилизации и восстанию против любой войны; слово образовано на французской почве (*hervéiste*) от *hervéisme*, названия антимилитаристской доктрины Эрве, появившегося в начале 1900-х гг. и также воспринятого русским языком: в частности, Ленин, участвовавший в Штутгартском съезде, уже в 1907 г. резко критиковал «полуанархические нелепости эрвеизма» (Полн. собр. соч. Т. 16. С. 72). — *Прим. перев.*